

**Urlaubsantrag / Antrag auf Freizeitausgleich
(Podanie o urlop / Podanie o wyrównanie konta czasu pracy)**

Hiermit beantrage ich _____ /
(zwracam się z prośbą) Vorname, Name (imię, nazwisko) o udzielenie mi:

1. JAHRESURLAUB (urloupu płatnego)

Vom _____ bis einschließlich _____ Anzahl der Tage: _____
(od dnia) (do dnia włącznie) (liczba dni)

2. FREIZEITAUSGLEICH (wyrównania konta czasu pracy)

Vom _____ bis einschließlich _____ Anzahl der Tage: _____
(od dnia) (do dnia włącznie) (liczba dni)

3. UNBEZAHLTEN URLAUB (urloupu bezpłatnego)

Vom _____ bis einschließlich _____ Anzahl der Tage: _____
(od dnia) (do dnia włącznie) (liczba dni)

Hiermit möchte ich einen unbezahlten Urlaub beantragen. Grund für unbez. Urlaub:
(bitte unbedingt angeben!)

Zwracam się z prośbą o udzielenie mi urlopu bezpłatnego z powodu **(koniecznie podać powód!)**:

Während des unbezahlten Urlaubs ruht das Arbeitsverhältnis, d.h. Sie sind als Arbeitnehmer nicht zur Arbeitsleistung und die Firma nicht zur Zahlung einer Vergütung verpflichtet. Ein eigenmächtiger Urlaubsantritt stellt ein grobes Fehlverhalten gegen Ihre arbeitsvertraglichen Pflichten entspr. § 8 des geschlossenen Arbeitsvertrages dar, das gegebenenfalls zu einer außerordentlichen Kündigung führen kann. Nach den Bestimmungen der gesetzlichen Krankenversicherung müssen Sie nach einem Monat unbezahlten Urlaubs mit dem Wegfall der Leistungen der Krankenversicherung rechnen. Sie haben jedoch die Möglichkeit, sich auf eigene Kosten freiwillig bei Ihrer Krankenversicherung zu versichern.

(Podczas urlopu bezpłatnego, jako Pracownik nie jest Pan/i j zobowiązani do świadczenia pracy, a Pracodawca nie jest zobowiązany do zapłaty wynagrodzenia. Nieupoważnione prawo do urlopu stanowi uchybienie w stosunku do zobowiązań umownych wynikających z § 8 zawartej umowy o pracę, co może doprowadzić do nadzwyczajnego rozwiązania umowy. Zgodnie z przepisami ustawowymi, po upływie jednego miesiąca bezpłatnego urlopu należy wziąć pod uwagę utratę świadczeń z ubezpieczenia zdrowotnego. Można jednak dobrowolnie się ubezpieczyć e na własny koszt.)

Ort, den (miejscowość, data)

Unterschrift Mitarbeiter
(podpis pracownika)

genehmigt LUPA Personal GmbH & Co.KG
(wniosek zatwierdzony przez LUPA Personal)